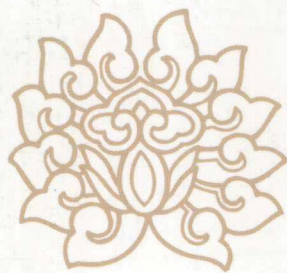




華僑大學
HUAQIAO UNIVERSITY

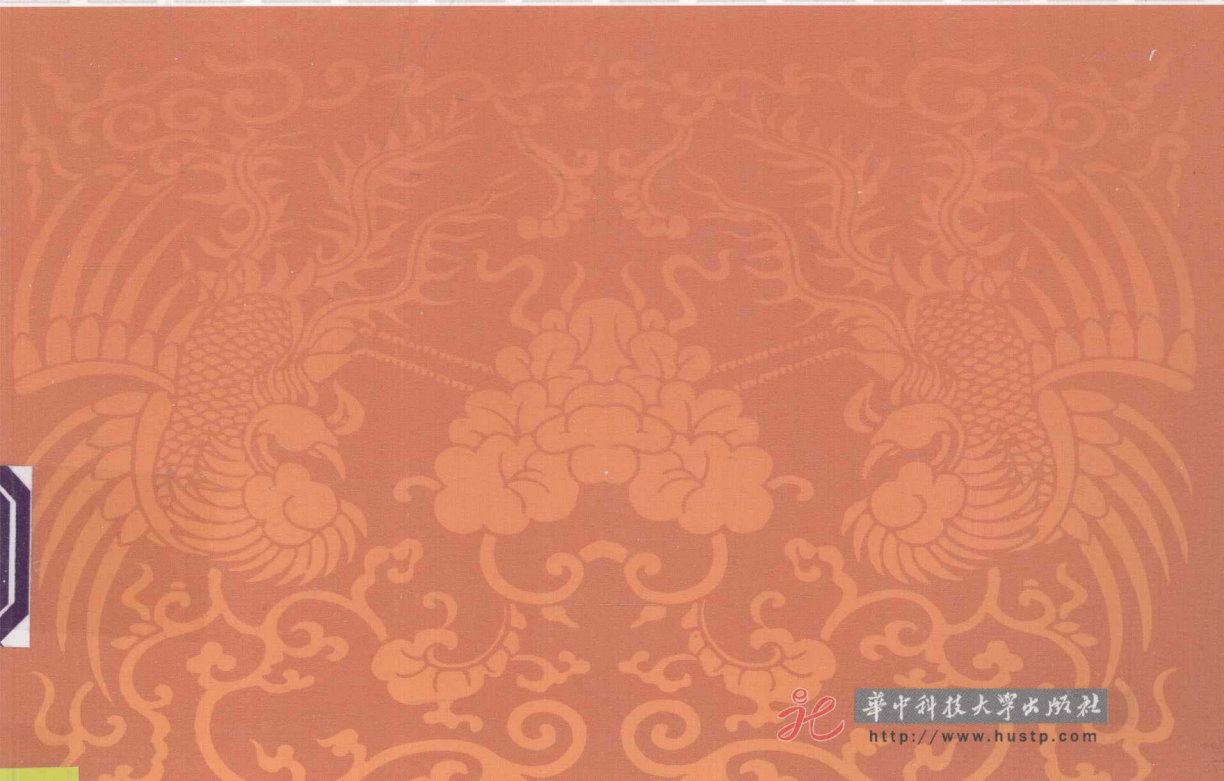
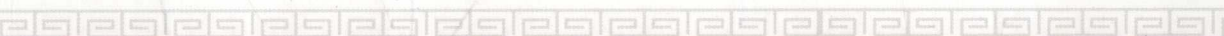


海外華文教育教材

XIANDAI HANYU YUYONGXUE

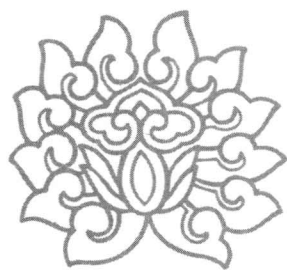
現代漢語語用學

孫汝建 著



華中科技大學出版社

<http://www.hustp.com>



海|外|华|文|教|育|教|材|

XIANDAI HANYU YUYONGXUE

现代汉语语用学

孙汝建 著



华中科技大学出版社

<http://www.hustp.com>

中国·武汉

内 容 提 要

本书从符号学出发,把语用学分为小语用、中语用、大语用。在小语用层面上分析了与句法有关的话题、说明、表达重心、焦点、语气和口气、评议、句式变化、句类、冗余成分等;在中语用层面上分析了言语行为、语言环境、指示、预设、合作原则和礼貌原则、会话含义、会话结构等;在大语用层面上分析了语用与社会学、文化学、心理学结缘联系后产生的人的社会化、人际认知、社会态度、人际沟通、汉语语病、语用教学等问题。作者针对海外华文教育和汉语国际教育的实际,以汉语与使用者的关系为主线,分析语用学基本知识,配以思考和练习,兼顾分析前人未能研究或注意不够的汉语语用问题,注重交叉学科的综合,拓展了语用学视野。

图书在版编目(CIP)数据

现代汉语语用学/孙汝建著. —武汉: 华中科技大学出版社, 2011. 11
ISBN 978-7-5609-7455-2

I. ①现… II. ①孙… III. ①现代汉语-语用学-教材 IV. ①H1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 229927 号

现代汉语语用学

孙汝建 著

策划编辑: 袁 冲

责任编辑: 史永霞

封面设计: 范翠璇

责任校对: 何 欢

责任监印: 张正林

出版发行: 华中科技大学出版社(中国·武汉)

武昌喻家山 邮编: 430074 电话: (027)81321915

录 排: 华中科技大学惠友文印中心

印 刷: 湖北新华印务有限公司

开 本: 710mm×1000mm 1/16

印 张: 12.75

字 数: 233 千字

版 次: 2014 年 5 月第 1 版第 1 次印刷

定 价: 28.00 元



本书若有印装质量问题, 请向出版社营销中心调换
全国免费服务热线: 400-6679-118 竭诚为您服务
版权所有 侵权必究

作者简介

孙汝建,男,1957年生,江苏南通人;华侨大学华文学院院长、教授、研究生导师,上海师大汉语言文字学专业文学博士,中国修辞学会副秘书长兼常务理事,教育部高职高专文秘类专业教学指导委员会主任委员。出版个人语言学专著11部,合著、主编、参编著作、教材、词典24部。发表论文180多篇,为重庆大学出版社、华中科技大学出版社、大连理工大学出版社策划、总主编全国文秘专业通用教材三套,共53本。主持各类科研课题25项,8项语言学成果获省部级、市厅级优秀成果奖。获得“我与我的孩子”全国散文创作奖,发表小品、散文、随笔20多篇。

首创科技汉语语法学、接受修辞学、汉语性别语言学、汉语语法哲学、汉语语病学、社会心理语言学,参与创立民俗语言学、社会心理修辞学等新兴学科。论文被中国人民大学《语言文字学》、《新兴学科》、《出版工作图书评论》全文转载13篇,被《新华文摘》、《中国语言学年鉴》、《高等学校文科学报文摘》、《中国语言文学资料信息》、《文摘报》、《团结报》等转摘32篇。

语言研究的事迹被中央电视台、中央人民广播电台、中国国际广播电台、上海东方电视台、江苏电视台、江苏教育电视台等多家媒体及多家报刊介绍。小传被收入《中国语言学家词典》、《中国教育家辞典》等大型工具书。

前言

语言和言语，一字颠倒，意义迥然不同：语言是音义结合的符号系统，是从言语中抽象出来的一整套规则；言语是对语言规则的运用，包括言语活动（或者称言语过程）、言语能力（听、说、读、写、译）、言语作品（口头和书面）。语言和言语就像菜油和油菜的关系，菜油是从油菜里提炼的，语言规则是从言语里抽象出来的。语言如果是棋谱，运用棋谱下棋就是言语。

既然言语是对语言规则的运用，那么，把语用学看成是研究语言运用的学问，看成是言语学并没有什么不妥。在早期的研究中，也有人提出过言语学，但由于过于宽泛，因此学术市场不大。

语言学界普遍认为，pragmatics（语用学）这个术语，最早是由美国逻辑学家莫里斯在1938年出版的《符号理论基础》一书中首先使用的，莫里斯把符号学分为三个部分：

语形学（句法学），研究符号与符号之间的关系；

语义学，研究符号与所指之间的关系；

语用学，研究符号与使用者之间的关系。

语用学作为一门新兴学科得到确认，以1977年荷兰正式出版《语用学》杂志为标志。

自从莫里斯提出语用学以来，语用学的研究就存在着很大的分歧，关于语用学的定义、研究对象和范围、理论和方法、语用学与语义学的关系、语用学与修辞学的关系、语用学与言语学的关系等问题，在哲学界、逻辑学界、语用学界、语义学界、修辞学界、社会语言学界、心理语言学界、社会心理语言学界都存在不同的看法。

语用学的研究出现了三大领域:形式语用学、描写语用学和应用语用学。

形式语用学研究语用学的形式和范畴,主要研究语用学形式化最适宜的方法,在意义与文化、语言逻辑、言语行为与模式等领域探索语言在人类活动中的表现。

描写语用学对语言与情境结合而出现的各种用法进行描写,描写人类来自经验性的语言应用原则,解释话语中词语和结构意义受语境制约的种种因素。

应用语用学研究语言教学包括母语和外语教学、人-机对话、人工智能、异类语言的语用对比。

我研究汉语语用学,经过以下探索。

我在《汉语语用学探索》(中国文联出版社2001年1月第一版)一书中,把语用学分为以下三类。

A类:包括现在列于社会语言学、心理语言学、神经语言学等许多学科或分支下的内容。A类内容被莱文森看做是广义的语用学(1983)。

B类:包括言语行为、语境、指示、预设、语用含义、会话含义、合作原则和礼貌原则、话语结构等问题。B类内容是目前国内语用学界基本公认的语用学研究对象。

C类:包括与句法有关的主题、述题、焦点、表达重心、语气和口气、评议,以及与语用有关的句式变化、语序变化等问题。C类内容被国内语法学界看做是与句法有关的语用问题。

为了便于表述,后来我把以上三类内容称为大语用、中语用、小语用。

本书《现代汉语语用学》,对大语用、中语用、小语用的核心内容做了比较均衡的论述,并在大语用学中,增加了社会语用学、文化语用学、心理语用学等内容,每章后面都有思考与练习。这样做主要是为了教学的需要。本书可以作为海外汉语教师培训教材,也可以作为相关专业本科生、研究生教材使用,还可以作为语用学研究的参考书。

这本专著吸收了我以前的语用学研究成果,为了便于查阅,我提供一个著作目录,以便在教学时参考。

我对大语用的研究,主要著作如下。

《简明科技汉语》,学林出版社1987年1月第一版。张志公题写书名,张寿康作序。1988年12月获江苏省南通市政府第一次哲学社会科学优秀成果三等奖。

《现代语言学研究》,香港大名出版公司1998年7月第一版。2001年10

月获江苏省南通市政府第五次哲学社会科学优秀成果二等奖。

《性别与语言》，江苏教育出版社1997年10月第一版第1次印刷，1998年4月第2次印刷。2000年10月获江苏省教育厅普通高等学校人文社会科学研究成果第三届哲学社会科学优秀成果三等奖。1998年10月在江苏省南通市政府第四次哲学社会科学优秀成果评奖中获三等奖。

《汉语的性别歧视与性别差异》，华中科技大学出版社2010年2月第一版。

《修辞的社会心理分析》，上海外语教育出版社2006年2月第一版。2008年10月获江苏省教育厅普通高等学校人文社会科学研究成果第六届哲学社会科学优秀成果三等奖。

《修辞理论与修辞方法》，新星出版社(韩国)2002年4月第一版。

《从言谈举止捕捉交际信息》，中央广播电视大学出版社2006年11月第一版，2007年3月第1次印刷。

《口语交际理论与技巧》，中国轻工业出版社2007年1月第一版。2008年2月第2次印刷。

我对中语用的研究，主要著作如下。

《汉语语用学探索》，中国文联出版社2001年1月第一版，2003年12月获江苏省南通市政府第六次哲学社会科学优秀成果二等奖。

我对小语用的研究，主要成果和著作如下。

孙汝建主持完成的省级课题“影响句子语气的因素”“现代汉语语气词研究”。

《语气和语气词研究》，上海师范大学汉语言文字学专业1998年博士论文。导师张斌教授。

《语气和口气研究》，中国文联出版社1999年10月第一版。2001年12月获江苏省人民政府第七届哲学社会科学优秀成果三等奖。该书当时定价为18元，现在网上炒作到200元、160元不等，最近准备再版。

此外，我与他人合著的成果也可以参考。

王德春，孙汝建，姚远《社会心理语言学》，上海外语教育出版社1995年12月第一版。

曲彦斌《中国民俗语言学》，上海文艺出版社1996年4月第一版。我撰写第6、7、13、14章。

孙汝建主编《现代汉语》(全国教育科学“十五”规划课题项目——全国高等师范学院新世纪专业教材)，南京大学出版社2003年8月第一版，2009年1

月第二版。我撰写语法。

张登歧主编《现代汉语》(普通高等教育“十五”国家级教材),高等教育出版社2005年3月第一版。我担任副主编,撰写语法部分。

黄伯荣,廖序东主编《现代汉语(增订三版)教学说明与自学参考》,高等教育出版社2002年7月版。我撰写《句子的句法、语义、语用分析》专题。

黄伯荣,廖序东主编《现代汉语(增订五版)》(教育部普通高等教育“十一五”国家级教材),高等教育出版社2011年11月版。我撰写“语用与修辞”。

黄伯荣,廖序东主编《现代汉语(增订五版)教学说明与自学参考》,高等教育出版社2011年11月版。我撰写《汉语句子的三个平面分析》和《语用》。

马景仑主编《汉语通论》,江苏古籍出版社2002年6月第一版。我撰写语法。该书为教育部教育司“培养本、专科学历小学教师专业建设研究”项目——高等师范院校小学教育专业本科教材。

马景仑主编《汉语》(上编、下编),南京大学出版社2000年3月第一版,2002年7月第3次印刷。该书为教育部教育司“培养本、专科学历小学教师专业建设研究”项目——高等师范院校小学教育专业本科教材,我撰写语法。

王德春主编《大学修辞学》,福建人民出版社2004年10月第一版,我撰写第11章。

张斌主编《现代汉语虚词词典》,商务印书馆2001年9月第一版。我撰写语气词、语气副词部分。

曲彦斌主编《俚语隐语行话词典》,上海辞书出版社1996年3月版。我撰写部分词条。

关于语用学研究的论文可以在网上查阅“孙汝建”词条。限于篇幅,就不一一列出。

在教学研究过程中,建议参考其他前贤和同行的语用学成果。这里之所以列出我的主要成果,除了整体把握我的语用学研究的成果之外,还有一个目的,就是期望得到批评指正的意见,便于作者在以后的研究中借鉴。

本书得益于我主持的华侨大学高层次人才引进校级项目“汉语语法的三个平面分析”(项目编号10BS204),以及我主持的教育部课题“中国城市语言文字规范化工作评估指导标准研究”(项目批准号09YJA740064)的经费支持,得到华中科技大学出版社的大力支持,在此一并表示感谢。

孙汝建

2011年9月于厦门



第一章 语用学	1
第一节 语用学的分支	1
第二节 与语用相关的几组概念	4
第三节 与语用学相关的学科	11
第二章 小语用	17
第一节 小语用的前提	17
第二节 小语用的内容	21
第三章 中语用	28
第一节 言语行为	28
第二节 语言环境	34
第三节 指示	43
第四节 预设	48
第五节 合作原则和礼貌原则	51
第六节 会话含义	53
第七节 会话结构	56
第四章 语用与社会	61
第一节 语言与社会	61
第二节 汉语的社会变异	63
第三节 语言的接触	67
第四节 汉语的外借词和外来词	70
第五章 语用与文化	74
第一节 “文化”的词义演变	74
第二节 汉语与汉文化	76
第三节 地域方言与历史文化	82
第四节 汉语与英语的文化差异	91
第六章 语用与心理	114
第一节 语用与人际认知	114
第二节 语言禁忌心理	120
第三节 语言与联想	124
第四节 劝说与态度的改变	127

第五节	言语的模仿与暗示	134
第六节	谣言心理与谎言心理	141
第七节	听说策略与心理	145
第七章	语用偏误与语用教学	156
第一节	偏误分析	156
第二节	语用障碍	157
第三节	正常人的语病与非正常人的失语症	164
第四节	语言病和言语病	166
第五节	语言规范与言语规范	168
第六节	语病的外因与内因	169
第七节	“离经叛道”的语用现象	171
第八节	正偏离和负偏离	176
第九节	“山内观山”和“山外观山”	179
第十节	语用与汉语语病学	184
第十一节	语用与语文教学	185
参考文献	190



13 金林社出版 第一卷

14 外语教学与研究出版社 第二卷

15 商务印书馆 第三卷

16 商务印书馆 第四卷

17 商务印书馆 第五卷

18 商务印书馆 第六卷

19 商务印书馆 第七卷

20 商务印书馆 第八卷

21 商务印书馆 第九卷

22 商务印书馆 第十卷

23 商务印书馆 第十一卷

24 商务印书馆 第十二卷

25 商务印书馆 第十三卷

26 商务印书馆 第十四卷

27 商务印书馆 第十五卷

28 商务印书馆 第十六卷

29 商务印书馆 第十七卷

30 商务印书馆 第十八卷

31 商务印书馆 第十九卷

32 商务印书馆 第二十卷

33 商务印书馆 第二十一卷

34 商务印书馆 第二十二卷

35 商务印书馆 第二十三卷

36 商务印书馆 第二十四卷

37 商务印书馆 第二十五卷

38 商务印书馆 第二十六卷

39 商务印书馆 第二十七卷

40 商务印书馆 第二十八卷

41 商务印书馆 第二十九卷

42 商务印书馆 第三十卷

43 商务印书馆 第三十一卷

44 商务印书馆 第三十二卷

45 商务印书馆 第三十三卷

46 商务印书馆 第三十四卷

47 商务印书馆 第三十五卷

48 商务印书馆 第三十六卷

49 商务印书馆 第三十七卷

50 商务印书馆 第三十八卷

51 商务印书馆 第三十九卷

52 商务印书馆 第四十卷

53 商务印书馆 第四十一卷

54 商务印书馆 第四十二卷

55 商务印书馆 第四十三卷

56 商务印书馆 第四十四卷

57 商务印书馆 第四十五卷

58 商务印书馆 第四十六卷

59 商务印书馆 第四十七卷

60 商务印书馆 第四十八卷

61 商务印书馆 第四十九卷

62 商务印书馆 第五十卷

63 商务印书馆 第五十一卷

64 商务印书馆 第五十二卷

65 商务印书馆 第五十三卷

66 商务印书馆 第五十四卷

67 商务印书馆 第五十五卷

68 商务印书馆 第五十六卷

69 商务印书馆 第五十七卷

70 商务印书馆 第五十八卷

71 商务印书馆 第五十九卷

72 商务印书馆 第六十卷

73 商务印书馆 第六十一卷

74 商务印书馆 第六十二卷

75 商务印书馆 第六十三卷

76 商务印书馆 第六十四卷

77 商务印书馆 第六十五卷

78 商务印书馆 第六十六卷

79 商务印书馆 第六十七卷

80 商务印书馆 第六十八卷

81 商务印书馆 第六十九卷

82 商务印书馆 第七十卷

83 商务印书馆 第七十一卷

84 商务印书馆 第七十二卷

85 商务印书馆 第七十三卷

86 商务印书馆 第七十四卷

87 商务印书馆 第七十五卷

88 商务印书馆 第七十六卷

89 商务印书馆 第七十七卷

90 商务印书馆 第七十八卷

91 商务印书馆 第七十九卷

92 商务印书馆 第八十卷

93 商务印书馆 第八十一卷

94 商务印书馆 第八十二卷

95 商务印书馆 第八十三卷

96 商务印书馆 第八十四卷

97 商务印书馆 第八十五卷

98 商务印书馆 第八十六卷

99 商务印书馆 第八十七卷

100 商务印书馆 第八十八卷

101 商务印书馆 第八十九卷

102 商务印书馆 第九十卷

103 商务印书馆 第九十一卷

104 商务印书馆 第九十二卷

105 商务印书馆 第九十三卷

106 商务印书馆 第九十四卷

107 商务印书馆 第九十五卷

108 商务印书馆 第九十六卷

109 商务印书馆 第九十七卷

110 商务印书馆 第九十八卷

111 商务印书馆 第九十九卷

112 商务印书馆 第一百卷

第一章

语 用 学

第一节 语用学的分支

语用学(pragmatics)这个术语,最早出现于美国逻辑学家莫里斯 1938 年出版的《符号理论基础》一书。语用学作为一门新兴学科得到确认,以 1977 年在荷兰正式出版的《语用学》杂志为标志。“语用学研究特定情景中的特定话语,研究不同的语言交际环境下如何理解和运用语言。”^①

一、句法学、语义学、语用学

莫里斯在《符号理论基础》一书把符号学分为三个部分:语形学(句法学),研究符号与符号之间的关系;语义学,研究符号与所指之间的关系;语用学,研究符号与使用者之间的关系。

用莫里斯的符号理论来分析,“草莓甜”与“甜草莓”属于句法,“鲁迅的书”可以指鲁迅写的书、研究鲁迅的书、鲁迅拥有的书,这属于语义。把“在一个伸手不见五指的夜晚,他蹑手蹑脚地走进后花园”说成“在一个伸手不见五指夜晚,他走进后花园,蹑手蹑脚地”,属于语用,状语的后置,体现了说话人的意图。

二、形式语用学、描写语用学、应用语用学

形式语用学研究语用学的形式和范畴,主要研究语用学形式化的最适宜的方法,在意义与文化、语言逻辑、言语行为与模式等领域探索语言在人类活动中的表现。

描写语用学对语言与情境结合而出现的各种用法进行描写,描写人类来自经验性的语言应用原则,解释话语中词语和结构意义受语境制约的种种因素。

① 何自然,冉永平编著《新编语用学概论》,北京大学出版社 2009 年 9 月第一版。

应用语用学有广义和狭义之分。广义的应用语用学研究语言教学包括母语和外语教学、人-机对话、人工智能、异类语言的语用对比；狭义的应用语用学研究语言教学包括母语和外语教学。

三、小语用、中语用、大语用

语用学可以分为小语用、中语用、大语用。^②

小语用包括：与句法有关的话题和说明、表达重心、焦点、语气和口气、评议、句式变化、句类、冗余成分；与词和句子有关的语用，即语言的词和言语的词，语言的句子和言语的句子，形式、意义、内容与句法、语义、语用的对应规律。

中语用包括言语行为、语言环境、指示、预设、合作原则和礼貌原则、会话含义、会话结构等问题。这些内容是目前中国国内语用学界基本公认的语用学研究对象。

大语用有广义和狭义之分。广义的大语用包括现在列于社会语言学、心理语言学、神经语言学等许多学科或分支下的内容，即被莱文森看做是广义的语用学；狭义的大语用是指应用语言学，包括汉语作为第二语言教学。

四、社会语用学、文化语用学、心理语用学

一个人从小通过与同一语言集团其他成员的接触，习得和学习母语，用来交际和思维。本族语言或母语一般说都是个人的第一语言，可以是标准语，也可以是某种方言。人出生后，首先掌握和使用的语言叫第一语言。第二语言专门指非本族语。在民族国家里，第二语言往往是和第一语言同时被使用的。与其说第一语言是我们的母语，还不如说，我们的母语是第一语言的某种方言，从这种意义上讲，第一语言或方言是我们的母语。对讲现代汉语的人来说，现代汉语作为第一语言或者第二语言，包括广义的现代汉语，即汉民族共同语——普通话，也包括狭义的现代汉语，即目前还在使用的汉语的各种方言。

就大脑来说，语言分“脑语”和“嘴语”，脑语就是我们时时在大脑里产生、称作“思考”“思想”“思维”的东西，脑语用嘴表达出来就叫“嘴语”。脑语和嘴语并不是同一个东西：第一，脑语和嘴语在表达时都有可能失真；第二，嘴语不是脑语的唯一表达方式，因为脑语还可以通过肌肉群来表达，就是人们的行为

^② 孙汝建《汉语语用学探索》第1页，中国文联出版社2001年1月第一版。

表达。研究表明:语言活动主要是大脑左半球的功能,但大脑右半球在语言理解中也有重要作用。语言的生成是指人们通过语言发音器官或手写方式把所要表达的思想说出或写出来,它包括说和写这两种形式,说和写的表达方式就产生了话语和篇章。除了表达之外,还需要通过听和读来理解话语和篇章。无论是听、说、读、写,还是对话语和篇章的表达和理解,都离不开语言表达者和接受者的社会、文化、心理,也离不开语言本身蕴含的社会、文化、心理因素。

社会语用学、文化语用学、心理语用学就是从社会、文化、心理的角度研究语用现象的。传统语言学注重语言的规范性,结构语言学注重语言的描写性,现代语言学注重语言的解释性。从社会、文化、心理的视角对汉语语用现象进行综合分析,顺应了现代语言学的发展趋势。

五、汉语语用研究进展

从1949年到1989年是中国语用学的起步期。1989年在中国召开了首届中国语用学研讨会。大会主题报告《语用学在中国:起步与展望》将中国的语用学研究总结到1989年为止。有人认为胡壮麟较早地把西方语用学引进到国内,也有人指出:“有的人可能没有注意,在胡(壮麟)先生的文章还没有发表的时候,已经有人把语用学的一部分要点介绍给中国读者。这些要点见于许国璋教授选译的Austin的《论言有所为》,1979年收入《语言学译丛》。”^③许国璋,胡壮麟合写的《语用学》词条,载于《中国大百科全书·语言文字卷》(1988),那是一篇短小精悍的佳作。他们对语用学做了比较全面系统的介绍、引进、评述,为我国语用学研究的兴起与发展奠定了良好的基础。

在国家语言文字工作委员会向上级报告近十年来我国语言学研究现状和对未来的展望时,就语言学的各个分支请有关专家写出了相应的报告。语用学的专家在分支报告^④中分析了我国语用学研究三个方面的情况:面向外语教学的语用学研究;面向汉语语法的语用学研究;语用学理论的研究。作者在“语用学理论的研究”中指出:“这一类研究(更加注重一般语用规律的探讨)在国内也比较薄弱,基本上是对西方现有的语用学理论加以评论、修正和补充。”我国的语用学研究已经二十多年了,自己的理论形态的缺乏,肯定是一个严重的问题。

目前,国际语用学研究的主流是:①鲜明的学术原创性,注重理论上的创

③ 王宗炎《中国首届语用学研讨会侧记》,《外语教学与研究》1990年第一期。

④ 沈家煊《我国的语用学研究》,《外语教学与研究》1996年第一期。

造；②不仅重视应用研究，也重视纯基础理论研究；③作者群体宽阔的学术视野和多样的研究方法；④选题非常普遍、深入地将语用视角射向一切现实生活领域、职业领域，语用学家贴近生活，表现出充沛的学术活力与敏感；⑤从人类行为模式中寻找相应的语言运用模式的研究非常普遍；⑥非常重视拿小语种与稀有语种做语用学的研究原料；⑦重视语用学发展史的研究。

与此相比，我国语用学在以上几个方面还不入国际主流，不要说成为国际语用学的主流了。我国语用学学者的大多数理论研究长期依傍国外。我国语用学研究的主流仍然处于幼儿式的没有断奶的时代，还是靠别人喂奶。从事语用学引进工作的几乎都是外语系特别是英语系的人。对语用学的引进无论在速度上还是在数量上都要优于对西方其他语言学理论的引进。语用学理论研究比较薄弱，基本上是对西方现有语用学理论的评论、修正和补充。^⑤ 出自中国人之手的、能揭示语言共性的语用学理论还不够，对语用学理论上的新原则、新范畴、新论题的发现尚不太多。^⑥ 如果我们在语用学的理论上不来一个突破、有所发现和创造的话，要赶上这一学科的国际水平，恐怕只是一句空话。有学者明确地希望“立足汉语的研究，创造自己的理论”^⑦。要“借窝下蛋”，窝是人家的，蛋是自己下的。然后“自筑窝自下蛋”，要有原创性。理论研究要注重几个方面的问题：理论意识的建立、学术视野的扩大、方法论的多样化、语种选择的多样性。

第二节 与语用相关的几组概念

一、语言与民族

有一首歌，歌名叫《爱我中华》。“五十六个星座，五十六枝花，五十六族兄弟姐妹是一家，五十六种语言汇成一句话，爱我中华，爱我中华，爱我中华。”^⑧ 乔羽《爱我中华》歌词的瑕疵在于：“五十六种语言汇成一句话”。我国有 56 个民族，是不是有 56 种语言？查一查语言调查的资料，有说 73 种的，有说不到

^⑤ 沈家煊《我国的语用学研究》，《外语教学与研究》1996 年第一期。

^⑥ 钱冠连《语用学在中国：起步与展望》，《现代外语》1990 年第二期。

^⑦ 文旭《中国语用学二十年》，《解放军外国语学院学报》1999 年第四期。

^⑧ 《爱我中华》由乔羽作词，徐沛东作曲，是 1991 年召开的第四届中国少数民族运动会的会歌。谱曲时广泛采用广西、云南等地少数民族的音调。这首歌脍炙人口，多次在中央电视台春节联欢晚会上演唱，还被编入初中生音乐教材，并且被列入 31 首“嫦娥一号”搭载的歌曲中。

80种的,反正不止56种。除了汉族之外,我国有55个少数民族,约占全国人口总数的8%,分布在占全国总面积50%~60%的土地上,除了回族、满族已全部转用汉语外,其他53个民族都有自己的语言。有些民族内部不同支系还使用着不同的语言。全国各民族的语言分别属于汉藏语系、阿尔泰语系、南岛语系、南亚语系和印欧语系这五个语系。

二、语言与符号

人们习惯上讲的语言,就是指民族语言或自然语言。相对于无声语言而言,民族语言又称为有声语言。相对于人工语言而言,民族语言又称为自然语言。

语言就像一张纸,一张纸有两面。语言这张纸也有两面,一面是语音,另一面是语义。在语言产生之初,语音和语义的结合是任意的。语言具有任意性的特点。语言形成以后,语音和语义的结合是约定俗成的。约定俗成的语言用于社会交际,就具有社会性的特点。

语言是语音和语义相结合的符号规则系统,是语音和语义的结合体。语言这张纸不论怎样剪裁,不论剪裁成多少个单位,它始终是语音和语义的结合体。语素、词、词组、句子、句群这五级语言单位,就是语言学家从语言这张纸上剪裁出来的由小到大的单位,它们始终是语音和语义结合在一起的。

世界上的符号大体上分为四类:视觉符号,如红绿灯、文字;听觉符号,如语言、军号;触觉符号,如盲文;嗅觉符号,如气味。

语言属于听觉符号。语言是由各种规则组成的符号系统。语言的内部有语音、词汇、语义、语法四个要素,这四个内部要素有各自的规则,如语音规则、词汇规则、语义规则、语法规则,这些规则组成了语言的符号系统。

三、语言与文字

文字是由字形、字音、字义组成的记录语言的书写符号系统。

语言和文字有联系也有区别:语言属于听觉符号,文字属于视觉符号;语言是第一性的,文字是第二性的,即语言产生在先,文字产生在后;语言是用来表达思想的,文字是用来记录语言的,因此,语言是思想的符号,文字是语言的符号,也可以说,文字就是思想的符号的符号;一个民族一般都有自己的语言,但不一定有自己的文字。

在中国,汉字不但是汉族的文字,也是全国各个少数民族通用的文字,是在国际活动中代表中国的法定文字。56个民族共使用54种文字,回族、满族

已不使用自己民族的文字而直接使用汉字,29个民族有与自己的语言相一致的文字,有的民族使用一种以上的文字,如傣族就使用4种文字,景颇族使用2种文字。

四、语言与语体

语体是语言使用所体现出来的特点的综合体。语体分为口语语体和书面语体。

口头语体是“面谈”交际情景下形成的,它又可以分为谈话语体和讲演语体。谈话语体是人们日常相互交谈的一种语体,讲演语体是个人独自讲话的一种语体。

书面语体是非“面谈”交际情景下产生的,主要用文字写出来的篇章,也可以是说出来的话语所体现的具有书面语特点的体式。书面语体包括政论体、文艺体、科学体、事务体。

值得注意的是,有人把口语看做是说出来的言语,把书面语看成是用文字写出来的言语,这种简单化的看法是不对的。书面语体也可以是说出来的,口头语体也可以是写出来的,关键是看特点。

口头语体的特点是:使用活在人们口头上的词语,包括方言词、俚俗语、歇后语、谚语等;词语丰富多彩,通俗易懂;在句法上以短句、不完全句最为常见,较少使用关联词语;结构层次明显,易于理解;在修辞上,多用比喻、夸张、反问、设问等修辞方法;句子与句子之间往往具有跳跃性;充分利用语音、词汇、语法系统中的种种表情成分作为表达的辅助手段;具有广泛性、生动性、多变性、简略性的特点。

口头语体中的谈话语体与讲演语体也有差别:谈话语体由于是相互交谈,因此对语境的依赖性较强,多用省略,在语音上往往夹有非语言成分,音素允许有脱落现象;讲演语体由于是个人讲话,对语境的依赖性不强,在语音上,要求清晰而标准。

书面语体的特点是:书面语体是适应交际的需要,在口头语的基础上经过加工而形成的;它较多使用书面化的词语,包括古语词、成语、外来词、专门术语等;在句法上,较多地使用长句、完整句和关联词语;在语音上,要尽可能避免非语言成分;具有体系化、严密性的特点。

口头语体和书面语体既有联系又有区别。

口头语体和书面语体的联系表现在:书面语体是在口头语体的基础上发展起来的,在某些语言材料的运用上往往有交叉现象。例如:口头语体用短

句,书面语体也并不都用长句;某些科学术语常见于科技语体,也常见于从事该专业的人的口头上。

口头语体和书面语体的区别是:书面语体对所有语言材料加工的程度比口头语体深,力求规范,排斥多余部分和不必要的重复部分。

五、语言与副语言

雷·L. 伯德惠斯特认为,人们面对面交谈时,其有声部分低于 35%,而 65% 的交际信号是无声的,即 65% 的“社会意义”是通过非语言方式传送的。艾伯特·梅瑞宾发现,在一条信息传递的全部效果中,只有 38% 是有声的(包括音调、变调和其他声响),有 7% 是语言(只是词),而 55% 的信号是无声的。他提出了一个著名的公式:交谈双方的相互理解=语调(占 38%) + 表情(占 55%) + 语言(占 7%)。艾伯特·梅瑞宾所讲的“无声”语言,伯德惠斯特所讲的“非语言方式”,统称为副语言。副语言是指有声语言之外的功能性的表意手段,也就是说除了有声语言之外,一切可以用来表情达意的手段都属于副语言。与副语言手段可替换的术语是辅助语言、类语言、非语言交际手段、非言语行为。从副语言传递的信息量来看,副语言不“副”,决不是简单地处于“辅助”的地位。

副语言比有声语言有着更广泛的使用范围。聋哑人借助副语言中的手势语进行交际,异族交际时你虽然不懂得对方所操的那种民族语言,但凭借副语言可以大体了解对方的意思,或者向对方传递副语言信息。在使用同一种有声语言进行交际时,副语言可以帮助你表情达意,有时可以弥补有声语言交际的不足。从一定意义上说,其功能远远超出了“副”的作用。就表意功能而言,副语言是有声语言的辅助交际工具。副语言的表意功能是建筑在有声语言基础上的,用有声语言来理解副语言更能领会副语言表意的完备性和独到性。早在周代,为了克服地广人稀、通信手段落后的困难,人们用烽火来传递战争信息。杜甫《春望》一诗中有“烽火连三月,家书抵万金”的诗句,可见唐代仍沿用此俗。中国的古长城,相隔十里即有一座烽火台。用烽火传递战事信息是约定俗成的,它作为一种制度形态得以传承。用烽火来传递战争信息,就是建立在有声语言基础上的。

人体语言在情感的表达、态度、性格、意向、风度和气质的表现等方面能够显示出独有的特性和作用。因此,它在社会交际、医学、文艺、公安等领域有着广泛的应用。在社会交际方面,人体语言使人们在交际中不仅可以“听其言而知其行”,也可以“观其言而知其行”。已故的美国记者根室在《回忆罗斯福》一